



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/52/362
11 de septiembre de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Quincuagésimo segundo período de sesiones
Tema 81 del programa provisional*

MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD INTERNACIONAL

Carta de fecha 11 de septiembre de 1997 dirigida al Secretario General por los Representantes Permanentes de Lituania y Polonia ante las Naciones Unidas

Tenemos el honor de enviarle adjunto el texto de la Declaración Final emitida por el Sr. Algirdas Mykolas Brazauskas, Presidente de la República de Lituania, y el Sr. Aleksander Kwasniewski, Presidente de la República de Polonia, al finalizar la primera Conferencia sobre la Coexistencia de las Naciones y las Relaciones de Buena Vecindad - Garantía de Seguridad y Estabilidad en Europa, celebrada en Vilna los días 5 y 6 de septiembre de 1997.

Pedimos que tenga a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 81 del programa provisional.

(Firmado) Zbigniew Maria WLOSOWICZ
Embajador
Representante Permanente
de la República de Polonia
ante las Naciones Unidas

(Firmado) Oskaras JUSYS
Embajador
Representante Permanente
de la República de Lituania
ante las Naciones Unidas

* A/52/150 y Corr.1.

ANEXO

Declaración Final del Presidente de la República de Lituania
y el Presidente de la República de Polonia en la Conferencia
sobre la Coexistencia de las Naciones y las Relaciones de
Buena Vecindad - Garantía de Seguridad y Estabilidad en
Europa, emitida en Vilna el 6 de septiembre de 1997

Los días 5 y 6 de septiembre de 1997, los Presidentes de Lituania, Polonia, Belarús, Bulgaria, Estonia, Finlandia, Hungría, Letonia, la República de Moldova, Rumania y Ucrania y el Primer Ministro de la Federación de Rusia participaron en una conferencia internacional en Vilna. Se sumaron a ellos políticos, científicos y personalidades públicas y culturales de Alemania, los Estados Unidos de América, Islandia, Noruega y otros países, el Presidente de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europea, el Presidente de la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europea y representantes de la Unión Europea.

Los Presidentes de la República de Lituania y la República de Polonia expresaron su sincera gratitud a todos los asistentes y participantes en la Conferencia de Vilna de 1997.

Los Presidentes de Lituania y Polonia manifestaron su profundo agradecimiento por el apoyo que habían recibido de los Presidentes de Alemania, los Estados Unidos, Francia y la República Checa, así como de otras personas y políticos notables, cuando propusieron que se celebrase la Conferencia.

Los Presidentes observaron con satisfacción que se había logrado el objetivo principal de la Conferencia de Vilna de 1997, a saber, hacer conocer a Europa y a la comunidad internacional que las buenas relaciones entre Estados vecinos contribuían considerablemente al establecimiento de una Europa estable, segura y próspera.

Los Presidentes señalaron a la atención la necesidad de que todos los Estados garantizaran la aplicación de los principios de la democracia, el imperio del derecho, el mercado libre, la libertad de expresión y reunión, así como el respeto a los derechos humanos y los derechos de las minorías nacionales, que conjuntamente constituyen condiciones indispensables para superar la división de Europa y para el desarrollo de relaciones de buena vecindad.

Los Presidentes reconfirmaron el derecho de los Estados a la libertad de escoger sus propias medidas de seguridad.

Resumiendo las ideas y pensamientos expresados en la Conferencia, los Presidentes de Lituania y Polonia expresaron su convicción de que todos los Estados tenían un interés común en aplicar y promover los principios del derecho internacional reconocidos universalmente, especialmente los consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en los principales documentos de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y el Consejo de Europa.

Los Presidentes hicieron hincapié en que el fin de la guerra fría había presentado a los Estados representados en la Conferencia una oportunidad y una

responsabilidad histórica para el desarrollo de las relaciones en Europa central y oriental. Unía a esos Estados la convicción de que el diálogo, la cooperación, la eliminación de supersticiones y estereotipos respecto de los principios de la democracia, los derechos humanos, los derechos de las minorías nacionales y la soberanía de los Estados fortalecían la seguridad en la región y en toda Europa.

Los Presidentes expresaron su convicción de que el proceso de ampliación de la Unión Europea y la Organización del Tratado del Atlántico del Norte, a las cuales aspiraban a ingresar tanto Lituania como Polonia, agrandaría la zona de seguridad en Europa y, en consecuencia, contribuiría considerablemente al establecimiento de una Europa libre, pacífica, segura y próspera.

Puede considerarse que las actuales relaciones bilaterales entre Lituania y Polonia, que constituyen una verdadera asociación estratégica, son mejores que nunca. Eso demuestra que, basándose en los principios mencionados anteriormente, los países pueden superar los malentendidos y las desavenencias históricas y que las minorías nacionales pueden ser un factor para acercar y unir a Estados vecinos.

Los Presidentes de Lituania y Polonia propusieron a los participantes en la Conferencia y a los demás Estados que continuaran el diálogo iniciado en Vilna. Es probable que la próxima reunión se celebre en Polonia en 1999.
